FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

182

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec District No. 183 Ste Marie S. District No. 7 {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 {in / dans} Montreal {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par David Lavoie {Enumerator. / Recenseur.

Page 14

Dist. No. 183

Sub. 1

CINQUIÈME DU CAN.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, household or institution.	RÉSIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
MAISONS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile	Ménage, intérieur ou institution	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if to Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrants arrivés au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (See instructions.)
PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)
17	18	19	20	21

WAGE-EARNERS. State where person is employed (e.g. cotton mills, saw mill, foundry shop, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any.	Hours of work per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour, where employed by the hour.
EMPLOYÉS. Mentionner ou la personne est employée, comme sur la ferme, dans un moulin à scie, une fonderie, une pharmacie, etc.	Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou le métier.	Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Taux du gain par heure lorsque employé à la journée.
22	23	24	25	26	27	28	29

INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in one year.
ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.
30	31	32

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons at College, Convent, or University.
INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent ou à l'université.
33	34	35	36	37

INFIRMITIES. Specify age in each case. Illiterate.	Deaf and dumb.
INFIRMITÉS. Indiquer l'âge dans chaque cas. Analphabète.	Sourd et muet.
38	39

Lines.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			Johnson Frank	Person	M		S			18	Can.			Blacks	Canad	Cath R	Journalist	1-9-00		Yes													6	Yes	Yes	Eng			
2			McTavish Jack	Person	M		S			28	Scotland			Scotch	Canad	Presb	Journalist	1-9-00		"													6	"	"	"			
3			Matheson Edmund	Person	M		S			22	Can.			French	Canad	Cath R	Journalist	1-9-00		"													6	"	"	Fr			
4			Gibson Sylvia	Person	M		S			61	Can.			French	Canad	Cath R	Carpenter	7-6-1-2		"													6	"	"	Eng			
5			Ingleton Walter	Person	M		S			54	Can.			English	Canad	Protest	Laborer	7-6-1-3		"													6	"	"	Eng			
6			St Germain Art.	Person	M		S			38	Can.			French	Canad	Cath R	Journalist	1-9-00		"													6	Yes	Yes	Fr			
7			Mcandrew Alex	Person	M		S			44	Scotland			Scotch	Canad	Protest	Journalist	1-9-00		"													6	"	"	Eng			
8			Hamilton Chas	Person	M		S			28	Canada			Canadian	Canad	Protest	Journalist	1-9-00		"													6	"	"	Eng			
9			Beaudoin Delphis	Person	M		M			44	Can.			French	Canad	Cath R	Journalist	1-9-00		"													6	Yes	Yes	Fr			
10			Gauthier Ernest	Person	M		S			31	Can.			French	Canad	Cath R	Journalist	1-9-00		"													6	Yes	Yes	Fr			
11			Lamontagne Jos.	Person	M		S			29	Can.			French	Canad	Cath R	Journalist	9-9-3-2		"													6	Yes	Yes	Fr			
12			Beaudouin Jos	Person	M		S			21	Can.			French	Canada	Cath R	Clerk	11-9-6-6		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
13			Duras Mike	Person	M		M			32	Can.			French	Canad	Cath R	Journalist	1-9-00		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
14			Robillard Telesphore	Person	M		M			32	Can.			French	Canada	Cath R	Typesetter	7-6-5-6		"													6	Yes	Yes	Fr			
15			Blais Alfred	Person	M		M			31	Can.			French	Canad	Cath R	Typo	6-6-3-2		"													6	Yes	Yes	Fr			
16			Bouthillier Alph.	Person	M		M			46	Can.			French	Canada	Cath R	Painter	1-6-10		"		Pierre											6	Yes	Yes	Fr			
17			Bertrand Lyod	Person	M		M			52	Can.			French	Canad	Cath R	Bookbinder	10-6-7-9		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
18			Charbonneau	Person	M		M			40	Can.			French	Canad	Cath R	Journalist	1-9-00		"													6	Yes	Yes	Fr			
19			Hyde Alb	Person	M		S			30	Can.			French	Canad	Cath R	Jeweler	1-9-00		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
20			Barry Edw.	Person	M		S			24	Can.			American	Canad	Protest	Engineer	2-6-4-8		"													6	Yes	Yes	Eng			
21			Mellette John	Person	M		S			26	Can.			English	Canad	Cath R	Cutter	6-6-2-9		"		Can.											6	Yes	Yes	Eng			
22			Lafond Jos	Person	M		M			31	Can.			French	Canad	Cath R	Carpenter	3-6-6-0		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
23			Lemoyne H	Person	M		M			50	Can.			French	Canad	Cath R	Carpenter	4-6-0-3		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
24			Fredette Geo	Person	M		M			51	Can.			French	Canad	Cath R	Journalist	1-9-00		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
25			Lefebvre Edw	Person	M		S			27	Belgium			Flemish	Canad	Cath R	Cutter	7-6-8-8		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
26			Lecker Godfrey	Person	M		S			23	Can.			German	Canad	Cath R	Carman	10-6-7-0		"													6	Yes	Yes	Ger & Eng			
27			Drouet Theo	Person	M		S			65	Can.			French	Canad	Cath R	Journalist	1-9-00		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
28			Ferraro Giuseppe	Person	M		S			45	Italy			Italian	Italy	Cath R	Labourer	7-9-00		"													6	Yes	Yes	Ital			
29			Shaw Jos	Person	M		M			62	England			English	Canad	Protest	Journalist	1-9-00		"													6	Yes	Yes	Eng			
30			Hammond Alf	Person	M		S			38	Can.			English	Canad	Protest	Journalist	1-9-00		"													6	Yes	Yes	Eng			
31			Robinson Wm	Person	M		S			50	Can.			Irish	Canada	Cath R	Carman	2-6-4-8		"													6	Yes	Yes	Eng & Fr			
32			Hartley Hy	Person	M		S			33	Can.			English	Canad	Protest	Plumber	1-6-2-1		"													6	Yes	Yes	Eng			
33			Corbett Ralph	Person	M		S			26	Can.			French	Canad	Cath R	Journalist	1-9-00		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
34			Poirier Adg.	Person	M		M			46	Can.			French	Canad	Cath R	Journalist	1-9-00		"													6	Yes	Yes	Fr			
35			McCabe Alb	Person	M		S			50	Can.			French	Canad	Cath R	Mason	1-6-0-9		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
36			Lariot Ed.	Person	M		M			41	Can.			French	Canad	Cath R	Typesetter	6-6-6-0		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
37			Lajoie Telesphore	Person	M		M			51	Can.			French	Canad	Cath R	Foreman	1-6-1-2		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
38			Lefebvre Jos	Person	M		S			22	Belgium			Belgian	Belgium	Cath R	Cutter	2-6-1-6		"		Kobe											6	Yes	Yes	Fr			
39			Desrosiers Peter	Person	M		S			24	Can.			French	Canad	Cath R	Foreman	1-6-2-1		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
40			Kelly Wm	Person	M		S			25	Guernsey			Norman	Canada		Carpenter	3-6-4-3		"													6	Yes	Yes	Eng & Fr			
41			St Cyr Cyrille	Person	M		M			61	Can.			French	Canad	Cath R	Journalist	1-9-00		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
42			Lapointe Leo	Person	M		M			60	Can.			French	Canad	Cath R	Painter	11-9-6-6		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
43			Millette Jos	Person	M		S			27	Can.			French	Canad	Cath R	Carman	10-6-8-0		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
44			Dennis Edmond	Person	M		S			26	Can.			French	Canad	Cath R	Mechanic	6-6-9-9		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
45			Hammarberg Gj.	Person	M		S			44	Sweden			Swedish	Sweden		Typesetter	1-9-00		"													6	Yes	Yes	Swed			
46			Cooley Mitch	Person	M		S			27	Canada			Irish	Canada	Cath R	Plumber	1-6-3-2		"													6	Yes	Yes	Eng & Fr			
47			Sparkman Harry	Person	M		S			41	Sweden			Swedish	Canada	Cath R	Engraver	1-9-00		"													6	Yes	Yes	Eng			
48			Lamb Geo	Person	M		S			23	Can.			Canadian	Canada	Protest	Clerk	7-6-8-0		"													6	Yes	Yes	Eng			
49			Vadeboncoeur Leo	Person	M		S			50	Can.			French	Canad	Cath R	Journalist	2-9-00		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			
50			Lortie Jos	Person	M		S			57	Can.			French	Canad	Cath R	Carman	7-6-8-2		"													6	Yes	Yes	Fr & Eng			